



**Geschäftsführung  
Jugendhilfeausschuss**

Frau Fischbach

Telefon: (0221) 221-24954

Fax: (0221) 221-25446

E-Mail: [anna.fischbach@stadt-koeln.de](mailto:anna.fischbach@stadt-koeln.de)

Datum: 19.06.2012

## **Beschlussprotokoll**

über die **Hpl.-Sondersitzung des Jugendhilfeausschusses** in der Wahlperiode 2009/2014 am Montag, dem 18.06.2012, 08:10 Uhr bis 09:45 Uhr, Konrad-Adenauer Saal, Raum-Nr. 1.18

### **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Benennung der Stimmzähler**
- 2 Beantwortung von Anfragen**
- 3 Mitteilungen**
- 4 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates**
  - 4.1 Frühere Anträge**
  - 4.2 Neue Anträge**
- 5 Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates**
  - 5.1 Frühere Anfragen**
  - 5.2 Neue Anfragen**
    - 5.2.1 Nachfragen zur Beschlussvorlage "Elternbeiträge für Kinder in Kindertageseinrichtungen; hier: Satzungsänderung mit Ausweitung des beitragsfreien Zeitraums vor der Einschulung" (1369/2012) (Anfrage der CDU-Fraktion vom 29.05.2012) AN/0739/2012**

**zu 5.2.1 Nachfragen zur Beschlussvorlage "Elternbeiträge für Kinder in Kindertageseinrichtungen; ; hier: Satzungsänderung mit Ausweitung des beitragsfreien Zeitraums vor der Einschulung" (1369/2012)  
(Beantwortung der Anfrage der CDU-Fraktion vom 29.05.2012)  
2160/2012**

**6 Beschlüsse gemäß § 41 Absatz 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**6.1 Bürgerhaushalt 2012 - Beratung über die Umsetzung der Vorschläge 0283/2012**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss empfiehlt dem Rat, folgenden Beschluss zu fassen:

1. Der Rat nimmt die jeweils 25 am besten bewerteten Vorschläge der Themenbereiche Kinder/Jugend, Kultur, Wirtschaftsförderung und Sparen aus dem Bürgerhaushaltsverfahren - einschließlich der Stellungnahmen der Verwaltung sowie der Voten der Bezirksvertretung und der Ergebnisse aus den Sitzungen der Fachausschüsse - zur Kenntnis.
2. Die von der Verwaltung vorgelegte Liste haushaltswirksamer Vorschläge (Anlage 1) wird, soweit die Vorschläge nicht bereits im Haushaltsplanentwurf Berücksichtigung gefunden haben, an die Verwaltung verwiesen. Sollte die Verwaltung einzelne Vorschläge zur Umsetzung vorschlagen wollen, hat sie diese mit einem entsprechenden Deckungsvorschlag zu versehen und den zuständigen Gremien zur Beschlussfassung zuzuleiten.

*Anmerkung: Anlage 1 liegt dem Beschlussprotokoll nicht nochmals bei.*

**Abstimmungsergebnis:**

Bei Enthaltung des Caritasverbandes Köln einstimmig zugestimmt.

*Anmerkung: Der SkF Köln und SJD Die Falken waren weder bei der Beratung noch bei der Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt anwesend.*

**6.2 Beratungen des Haushaltsplan-Entwurfs für das Haushaltsjahr 2012 sowie der Finanzplanung bis 2015  
1948/2012**

**zu 6.2 Zusatzmitteilung zur Beschlussvorlage: Beratungen des Haushaltsplan-Entwurfes für das Haushaltsjahr 2012 sowie die Finanzplanung bis 2015  
1982/2012**

**6.2.1 Gemeinsamer Änderungsantrag der Fraktionen SPD und Bündnis 90/Die Grünen: Beratungen des Haushaltsplan-Entwurfs für das Haushaltsjahr 2012 sowie der Finanzplanung bis 2015  
AN/1014/2012**

## **6.2.2 Änderungsantrag der Fraktion Die Linke.: Veränderungsnachweis zum Haushalt 2012 AN/1015/2012**

Zunächst stellt der Ausschussvorsitzende den **Änderungsantrag der Fraktion Die Linke.** (Anlage 1 zum Beschlussprotokoll) zur Abstimmung:

### **1. Abstimmungsergebnis:**

Bei Enthaltung der AWO Köln, des Caritasverbandes Köln und des Paritätischen und gegen die Stimme der Fraktion Die Linke. mehrheitlich abgelehnt.

Anschließend stellt der Ausschussvorsitzende den **folgenden Antrag der CDU-Fraktion** zur Abstimmung:

„Der Jugendhilfeausschuss beauftragt die Verwaltung, sicherzustellen, dass im Bereich der Wirtschaftlichen Jugendhilfe die zwei im Finanzplan vorgesehenen Stellen Innenrevision eingerichtet werden. Die haushaltsmäßigen Auswirkungen sind im Haushaltsplanentwurf inklusive der vorliegenden Veränderungsnachweise bereits berücksichtigt.“

### **2. Abstimmungsergebnis:**

Bei Enthaltung der AWO Köln, des Caritasverbandes Köln und des Paritätischen einstimmig zugestimmt.

Weiterhin lässt Herr Dr. Heinen über den **gemeinsamen Änderungsantrag der Fraktionen SPD und Bündnis 90/Die Grünen** (Anlage 2 zum Beschlussprotokoll) abstimmen:

### **3. Abstimmungsergebnis:**

Bei Enthaltung des Caritasverbandes Köln und der Sportjugend Köln und gegen die Stimmen der Fraktionen CDU, FDP und Die Linke. mehrheitlich zugestimmt.

Letztendlich stellt der Ausschussvorsitzende den **Beschlussvorschlag** zur Abstimmung:

### **Geänderter Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss empfiehlt dem Rat die Annahme des Haushaltsplan-Entwurfes 2012 sowie der Finanzplanung bis 2015 und die von der Verwaltung vorgelegten Veränderungsnachweise 1 bis 4 der Produktgruppen 0601-0606 für den Bereich der Jugendhilfe.

### **4. Abstimmungsergebnis:**

Bei Enthaltung des Caritasverbandes Köln und der Sportjugend Köln und gegen die Stimmen der Fraktionen CDU, FDP und Die Linke. mehrheitlich zugestimmt.

*Anmerkung: Der SkF Köln und SJD Die Falken waren weder bei der Beratung noch bei der Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt (Abstimmungen 1 bis 4) anwesend.*

**6.3 Beratung der Anhörungsergebnisse der Bezirksvertretungen zum Haushaltsplan-Entwurf 2012 sowie der Finanzplanung bis 2015 2006/2012**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss nimmt die Beratungsergebnisse in den Bezirksvertretungen zum Haushaltsplanentwurf 2012 sowie der Finanzplanung bis 2015 der Produktgruppen 0601-0606 für den Bereich der Jugendhilfe zur Kenntnis und empfiehlt dem Rat, die von der Verwaltung vorgelegte Fassung zu beschließen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

*Anmerkung: Der SkF Köln und SJD Die Falken waren weder bei der Beratung noch bei der Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt anwesend.*

**7 Anfragen**

**II. Nichtöffentlicher Teil**

**8 Nichtöffentliche Mitteilungen/Beschlussvorlagen/Anfragen**